

Wilo-Medana PE3



cs Návod k montáži a obsluze



Fig. 1

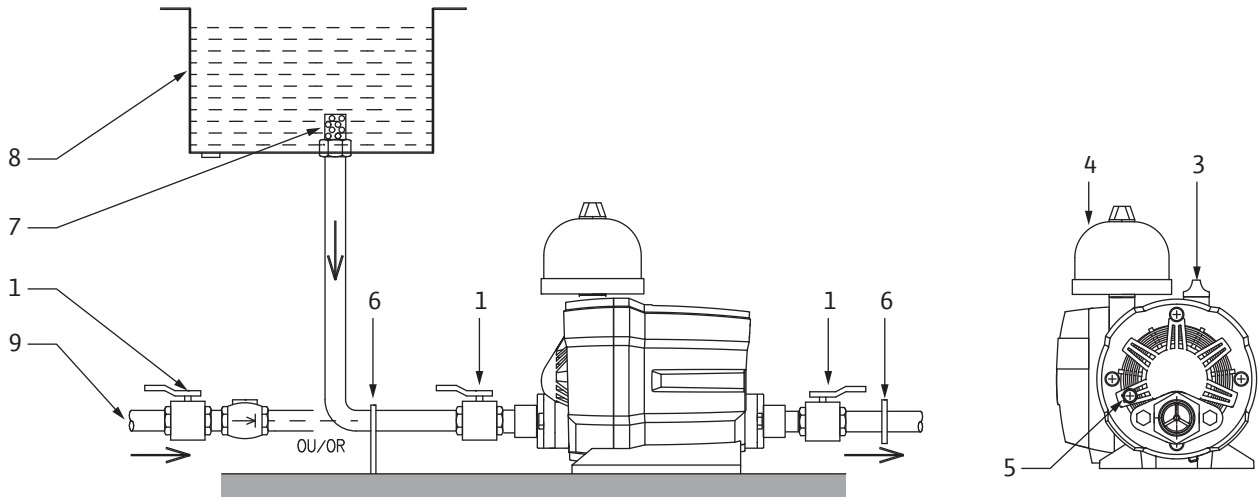


Fig. 2

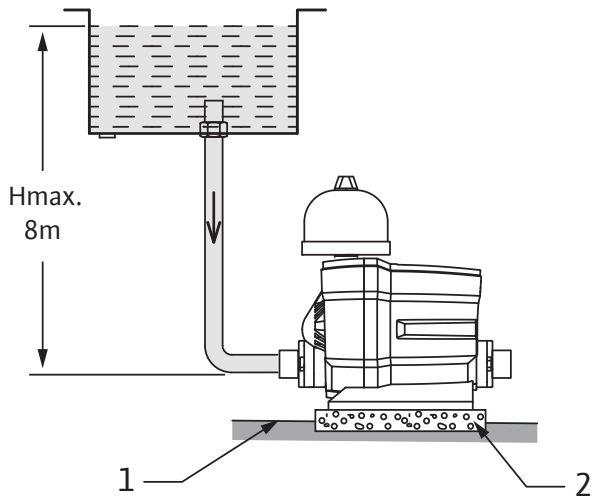


Fig. 3

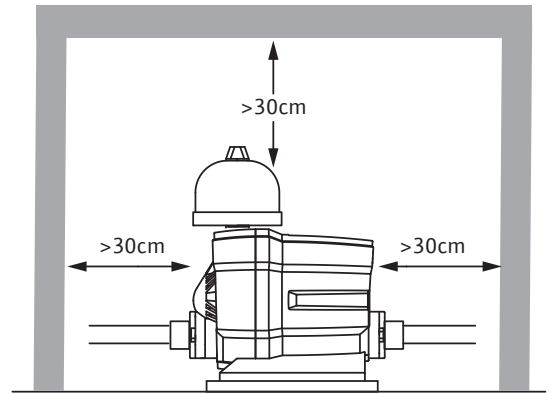


Fig. 4

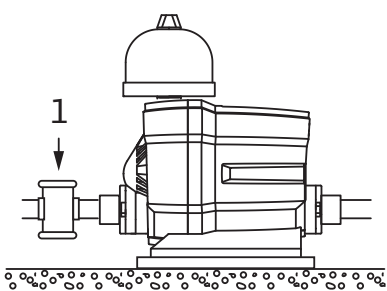


Fig. 5

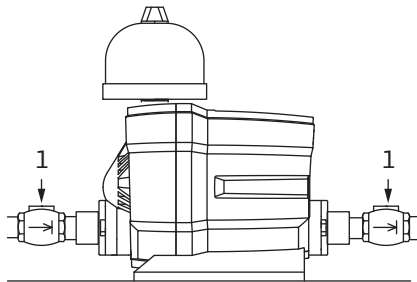


Fig. 6

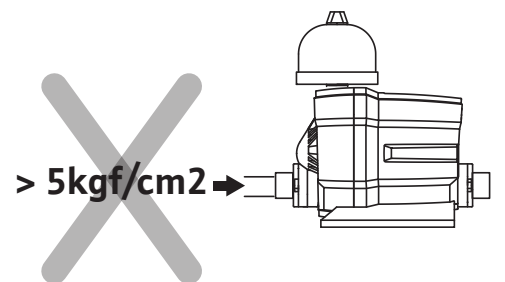


Fig. 7

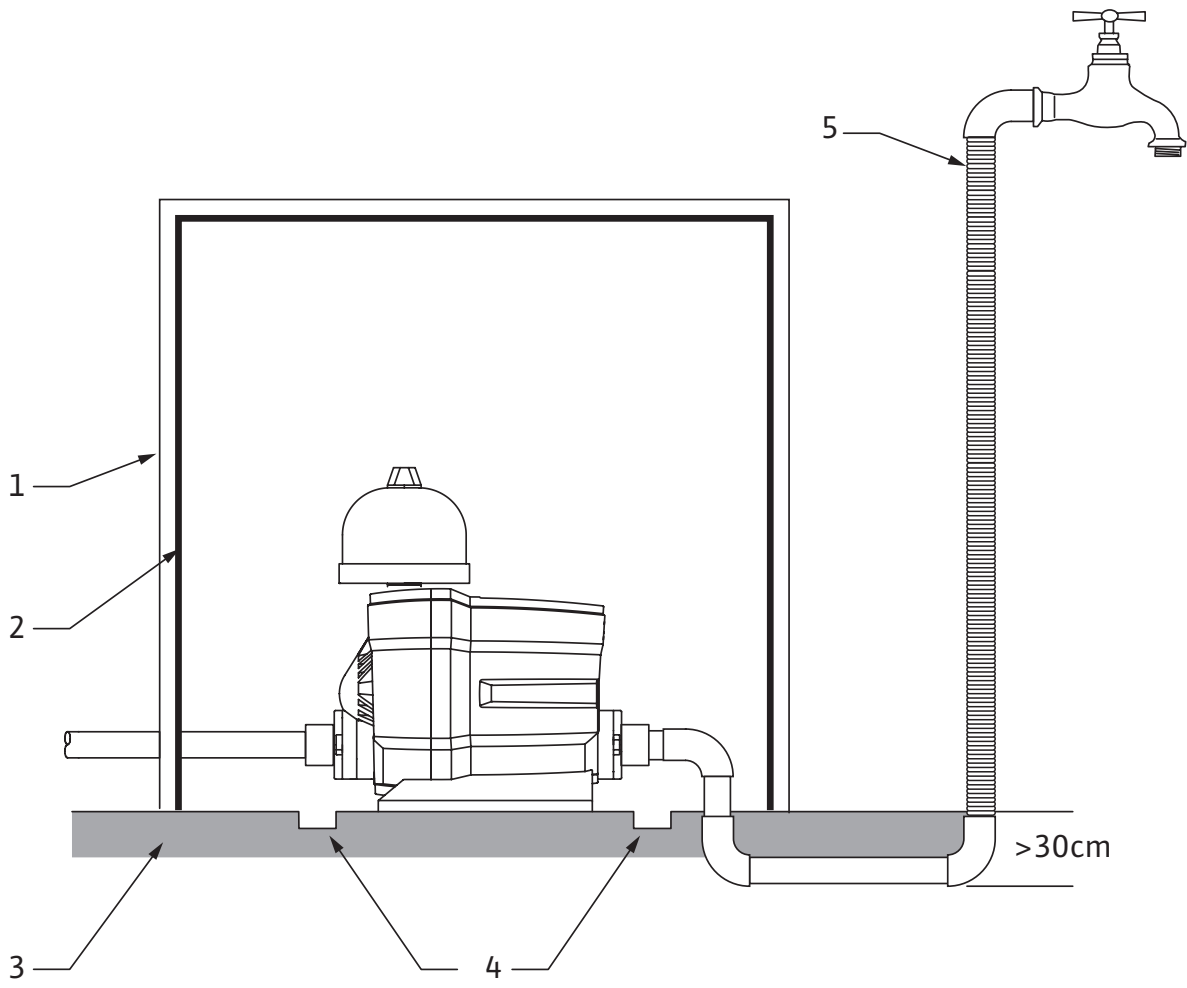
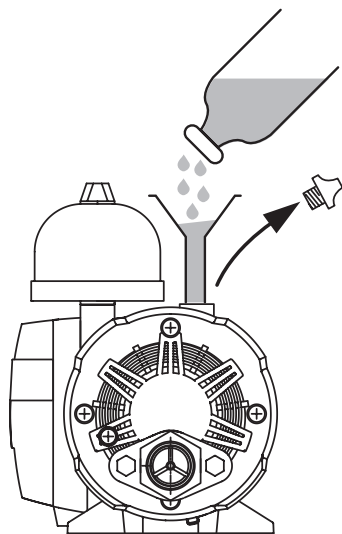


Fig. 8



Obsah

1	Obecné informace	6
1.1	Informace o těchto pokynech	6
2	Bezpečnost	6
2.1	Symboly	6
2.2	Kvalifikace personálu	7
2.3	Práce s vědomím bezpečnosti	7
2.4	Bezpečnostní pokyny pro provozovatele	7
2.5	Bezpečnostní pokyny pro montážní a údržbářské práce	7
2.6	Neschválená úprava dílů a použití neschválených náhradních dílů	8
2.7	Nepřípustné způsoby provozování	8
3	Přeprava a přechodné skladování	8
4	Použití	8
5	Údaje o výrobku	8
5.1	Technické údaje	8
5.2	Obsah dodávky	9
6	Popis a funkce	9
6.1	Legenda k nákresům	9
6.2	Čerpadlo	10
6.3	Motor	10
6.4	Ochranné funkce a alarmy	10
7	Instalace a elektrické připojení	10
7.1	Převzetí výrobku	11
7.2	Instalace	11
7.3	Připojení hydraulického systému	11
7.4	Elektrické připojení	11
8	Uvedení do provozu	11
8.1	Plnění a odvzdušnění	12
8.2	Spuštění	12
8.3	Provozní režim	12
9	Údržba	13
10	Poruchy, příčiny a odstraňování	13
11	Likvidace	14

1 Obecné informace

1.1 Informace o těchto pokynech

Tento návod k montáži a obsluze je nedílnou součástí přístroje. Tyto pokyny si přečtěte před zahájením práce a neustále je mějte uloženy na přístupném místě. Přísné dodržování tohoto návodu je požadavkem pro zamýšlené používání a správný provoz přístroje. Je nutné dodržet všechny specifikace a označení na zařízení. Tento návod pro provoz a údržbu odpovídá příslušnému provedení přístroje a stavu základních bezpečnostně technických norem platných v době tiskového zpracování.

Jazykem originálního návodu k obsluze je angličtina. Všechny ostatní jazyky tohoto návodu jsou překladem originálního návodu k obsluze.

2 Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje základní pokyny, které je třeba dodržovat během různých fází životnosti čerpadla. Nedodržování těchto pokynů může mít za následek ohrožení osob, životního prostředí a výrobku a může vést k zániku záruky. Nedodržení může vést k následujícím rizikům:

- Zranění v důsledku vlivu elektrického proudu nebo mechanických a bakteriologických vlivů a elektromagnetických polí.
- poškození životního prostředí únikem nebezpečných látek,
- poškození instalace,
- Porucha důležitých funkcí výrobku.

Dodržujte také údaje a bezpečnostní pokyny v ostatních kapitolách!

2.1 Symboly

Symboly:



VAROVÁNÍ

Obecný bezpečnostní symbol



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



OZNÁMENÍ

Poznámky

Signální slova

NEBEZPEČÍ

Bezprostředně hrozící nebezpečí.

Pokud se nebezpečí neeliminuje, může vést k usmrcení nebo těžkému zranění.

VAROVÁNÍ

Nedodržení může vést k (velmi) vážnému zranění.

UPOZORNĚNÍ

Může dojít k poškození výrobku. „Upozornění“ se používá tam, kde je výrobek vystaven riziku, pokud uživatel nedodrží postupy.

OZNÁMENÍ

Poznámka s užitečnou informací pro uživatele týkající se výrobku. Je pomoci pro uživatele v případě problému.

- 2.2 Kvalifikace personálu** Personál provádějící montáž, aplikaci a údržbu musí mít pro tyto práce odpovídající kvalifikaci. Provozovatel musí zajistit oblasti odpovědnosti personálu, kompetence a dohled. Nemá-li personál potřebné znalosti, pak musí být vyškolen a zaučen. Pokud je to nutné, může takové školení zajistit výrobce jménem provozovatele.
- 2.3 Práce s vědomím bezpečnosti** Je nutné dodržovat stávající předpisy o ochraně a bezpečnosti při práci. Musí být vyloučeno nebezpečí úrazů elektrickým proudem. Je nutné dodržovat místní či obecně platné směrnice [např. IEC, VDE, atd.] a směrnice místních dodavatelů elektrické energie.
- 2.4 Bezpečnostní pokyny pro provozovatele** Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud budou pod dohledem a budou dodržovat pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pokud budou seznámeny se souvisejícími riziky.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Pokud horké nebo studené součásti výrobku nebo zařízení představují nebezpečí, je povinností zákazníka zajistit jejich ochranu, aby s nimi nemohli přijít lidé do kontaktu.
 - Kryty chránící před kontaktem s pohyblivými konstrukčními součástmi (např. spojkou) nesmí být odstraňovány, pokud je výrobek v provozu.
 - Únik (např. z těsnění hřídele) nebezpečných médií (která jsou výbušná, jedovatá nebo horká) musí být likvidován tak, aby nevznikalo nebezpečí pro osoby ani životní prostředí. Je nutné dodržovat vnitrostátní zákonná ustanovení.
 - Musí být vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Je nutné dodržovat místní či obecně platné směrnice [např. IEC, VDE, atd.] a směrnice místních energetických společností.
- 2.5 Bezpečnostní pokyny pro montážní a údržbářské práce** Provozovatel musí zajistit, aby byly všechny montážní a servisní práce prováděny autorizovaným a kvalifikovaným personálem, který má podrobně nastudované informace z návodu k montáži a obsluze. Práce na výrobku/zařízení se smí provádět pouze

v zastaveném stavu. Musí být vždy dodrženy postupy k odstavení stroje/zařízení popsané v návodu k montáži a obsluze.

Bezprostředně po ukončení prací musí být opět namontována všechna bezpečnostní a ochranná zařízení a tato zařízení musí být opět uvedena do provozu.

2.6 Neschválená úprava dílů a použití neschválených náhradních dílů

Neschválená přestavba a výroba dílů a použití neschválených náhradních dílů představuje ohrožení bezpečnosti výrobku/personálu a ruší platnost prohlášení výrobce o bezpečnosti. Úpravy výrobku jsou přípustné pouze na základě konzultace s výrobcem.

Používání originálních náhradních dílů a příslušenství schváleného výrobcem zaručuje bezpečný provoz. Použití jiných dílů zbavuje výrobce jakékoli odpovědnosti.

2.7 Nepřípustné způsoby provozování

Provozní spolehlivost dodaného výrobku je zaručena pouze při běžném používání v souladu s kapitolou 4 návodu k montáži a obsluze. Mezní hodnoty uvedené v katalogu/datovém listu nesmí být v žádném případě překročeny směrem nahoru ani dolů.

3 Přeprava a přechodné skladování

Po dodávce výrobku zkontrolujte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. Zjistíte-li poškození, podnikněte během vymezeného času všechny potřebné kroky s přepravcem.



VAROVÁNÍ

Prostředí při skladování může způsobit poškození výrobku

Pokud má být dodaný materiál nainstalován později, uskladněte ho na suchém místě a chraňte jej proti vnějším vlivům (vlhkost, mráz, atd.). Teplotní rozmezí pro dopravu a skladování je -30 °C až $+60\text{ °C}$.

Manipulujte s výrobkem opatrně, abyste jej před montáží nepoškodili.

4 Použití

Tato zařízení jsou domácími zařízeními určenými ke zvyšování tlaku čisté vody. Sestupný typ je určen k přepravě vody pod tlakem ze střešní nádrže do nižších poschodí, kde se voda využívá, a vzestupný typ je určen k přepravě vody pod tlakem z nádrže na zemi do vyšších poschodí.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu!

Toto čerpadlo nepoužívejte k čerpání hořlavých nebo výbušných kapalin.

5 Údaje o výrobku

5.1 Technické údaje

Medana PE3-350EA

Hydraulické parametry	
Maximální provozní tlak	1,8 bar ($1,8 \times 10^5$ Pa)
Maximální vstupní tlak	Režim 1: 0,8 bar ($0,8 \times 10^5$ Pa) Režim 2: 1,3 bar ($1,3 \times 10^5$ Pa)
Maximální výška	1000 m
Jmenovitý průměr (DN) přípojky sání	1"

Jmenovitý průměr (DN) přípojky výtlaku	1"
Teplotní rozmezí	
Povolený teplotní rozsah	+5 °C až +23 °C (eventuálně do +35 °C, pokud se čerpadlo nepoužívá pro pitnou vodu)
Okolní teplota	Max. +40 °C
Elektrické parametry	
Třída ochrany motoru	IPX4
Izolační třída	B130
Kmitočet	50 Hz
Napětí	1~ 220–230V
Ostatní	
Max. hladina akustického tlaku	45 dB(A)

5.2 Obsah dodávky

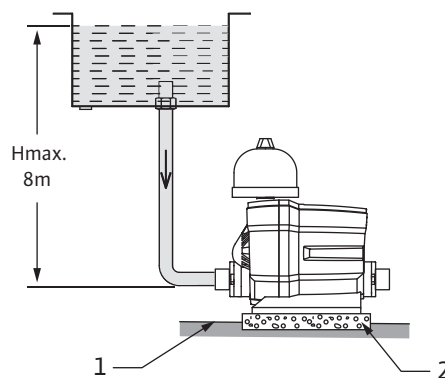
- Vícestupňové horizontální automatické čerpadlo
- Návod k montáži a obsluze
- Sortiment příslušenství (tlaková nádrž: 0,3 l)

6 Popis a funkce

6.1 Legenda k nákresům

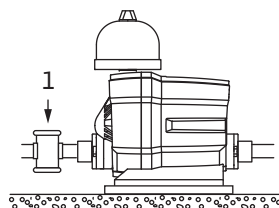
Obrázek 1

1. Uzavírací ventil na straně sání
2. Uzavírací ventil na straně výstupního tlaku
3. Napouštěcí uzávěr
4. Tlaková nádrž
5. Vypouštěcí šroub
6. Podpěra potrubí
7. Sací koš
8. Nádrž na vodu
9. Potrubí



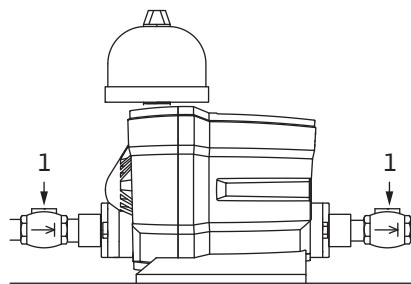
Obrázek 2

1. Zem
2. Betonová podlaha



Obrázek 4

1. Pískový filtr



Obrázek 5

1. Uzavírací ventil

Obrázek 7

1. Izolace
2. Dřevěná deska
3. Zem
4. Vodovod
5. Kryt nechráněného potrubí

6.2 Čerpadlo

Vícetupňová horizontální odstředivka, těsnění hřídele mechanickou ucpávkou.

6.3 Motor

Suchoběžný jednofázový, 2pólový motor s vodním chladicím pláštěm, 50 Hz: kondenzátor ve svorkovnici, jistič motoru s automatickým resetem.

Třída ochrany: IPX4 (s namontovaným samčím elektrickým konektorem)

Izolační třída: B130

Kmitočet	50 Hz
Otáčky v ot/min ve 3., nejvyšší rychlosti	~ 2900
Otáčky v ot/min ve 2., střední rychlosti	~ 2500
Otáčky v ot/min v 1., nejnižší rychlosti	-
Napětí	1~ 220–230V (±10%)

6.4 Ochranné funkce a alarmy

- **Ochrana proti zamrznutí:** Zelená kontrolka bliká
Pokud teplota vody v čerpadle dosáhne bodu mrazu, teplotní čidlo automaticky spustí čerpadlo, čímž zabrání poškození čerpadla mrazem.
- **Ochrana proti chodu nasucho (Ochrana při nedostatku vody):** Červená kontrolka bliká
Čerpadlo se po 10 sekundách chodu bez přítomnosti vody automaticky zastaví. Po 10 minutách se automaticky obnoví provoz (nepřetržitý chod nasucho 10 sekund/10 minut se při dalším chodu nasucho opakuje.
Případně se čerpadlo automaticky zastaví, když je teplota na čidle teploty vyšší než 65 stupňů, a automaticky obnoví provoz, když je teplota nižší než 65 stupňů (Při prvním spuštění trvá provoz asi 10 minut a zastavení 20 minut. Poté se opakuje provoz 1 minutu / zastavení 5 minut).
Ochrana proti chodu nasucho se může aktivovat v bodě maximálního průtoku. Pokud je tedy použita ochrana proti chodu nasucho, nastavte ventil na straně výtlaku tak, aby se zvýšil tlak.
- **Přerušení provozu a ochrana proti přetížení:** Červená kontrolka bliká
Čerpadlo se zastaví, přesáhne-li vnitřní teplota stanovenou hranici; jakmile teplota uvnitř čerpadla klesne pod stanovenou hranici, čerpadlo se automaticky vrátí k provozu.
- **Ochrana proti netěsnosti:** Červená kontrolka bliká
Čerpadlo se zastaví, přesáhne-li vnitřní teplota stanovenou hranici; jakmile teplota uvnitř čerpadla klesne pod stanovenou hranici, čerpadlo se automaticky vrátí k provozu.
- **Přetlaková ochrana:** Střídavě bliká 3krát červená a 3krát zelená kontrolka
Čerpadlo se zastaví, pokud vnitřní tlak přesáhne 5 kgf/cm² automaticky se vrátí k provozu v okamžiku, kdy vnitřní tlak klesne pod 5kgf/cm².

7 Instalace a elektrické připojení

Všechny práce na montáži a elektrickém připojení musí vždy provádět kvalifikovaný technický personál, a to ve shodě s platnými předpisy.



VAROVÁNÍ

Tělesná poranění

Je nutno dodržovat platné předpisy pro prevenci nehod.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Musí být zamezeno nebezpečí úrazů elektrickým proudem.

7.1 Převzetí výrobku

- Vybalte čerpadlo a obal recyklujte nebo zlikvidujte způsobem neohrožujícím životní prostředí.
- Manipulace: viz obrázky 2 – 7

7.2 Instalace

Standardní typ: Obrázek 1

- Uzavřete vypouštěcí ventil (2) a otevřete tlakovou nádrž (4)
- Otevřete ventil na straně sání (1) a čerpadlo naplňte vodou. Při plnění čerpadla vodou otevřete napouštěcí uzávěr (3).
- Jakmile začne voda z napouštěcího uzávěru (3) vytékat zpět, uzavřete napouštěcí uzávěr (3) a tlakovou nádrž (4)
- Po zapnutí čerpadla otevřete vypouštěcí ventil (2)

7.3 Připojení hydraulického systému

Obecné pokyny k připojení

- Použijte potrubí z pružných hadic zpevněných opletením nebo pevné potrubí
- Čerpadlo nesmí nést váhu trubek
- Pomocí vhodných výrobků potrubí dobře utěsněte

Připojky sání

- Průměr sací trubky nesmí být nikdy menší než vstupní otvor do zařízení

7.4 Elektrické připojení



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Musí být vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Všechny elektrické práce musí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář!
- Před provedením jakéhokoli elektrického připojení musí být čerpadlo odpojeno od přívodu energie (vypnuto) a chráněno před neoprávněným opětovným zapnutím.
- Pro zajištění bezpečné instalace a provozu musí být zařízení řádně uzemněno pomocí zemnicích svorek napájení.



UPOZORNĚNÍ

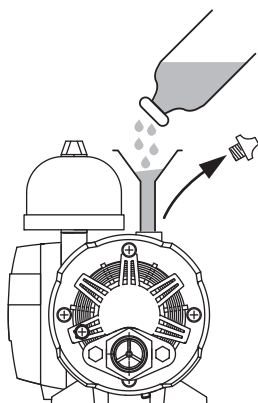
Nebezpečí poškození čerpadla!

- Silový kabel se nikdy nesmí dotýkat potrubí nebo čerpadla a musí být chráněn před jakoukoliv vlhkostí.
- Zástrčku zařízení zapojte výhradně do uzemněné zásuvky.
- Použití neuzemněné zásuvky může mít za následek selhání funkce čerpadla.

- Viz elektrické parametry čerpadla na typovém štítku (kmitočet, napětí, proud).
- Jednofázový motor tohoto čerpadla má zabudovanou tepelnou ochranu.
- Poškozený kabel nebo přípojku je nutno nahradit odpovídajícím dílem od výrobce nebo prostřednictvím jeho zákaznického servisu.

8 Uvedení do provozu

8.1 Plnění a odvzdušnění



8.2 Spuštění



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození čerpadla!

Nikdy neprovozujte čerpadlo nasucho, a to ani na krátkou dobu.
Plnění zařízení je nutno provést před náběhem čerpadla.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození čerpadla

Čerpadlo se nesmí provozovat s nulovým průtokem (ventil na straně výtlaku zavřený) déle než 10 minut.

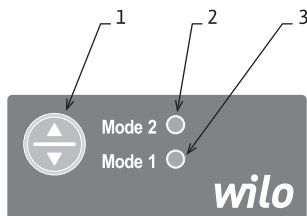


VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení

Provoz s nulovým průtokem způsobí zvýšení teploty vody.

8.3 Provozní režim



1. Regulační tlačítko
2. Červená kontrolka
3. Zelená kontrolka

Automatický režim: 3 typy provozu naprogramované na požadovaný tlak.

Manuální režim: konstantní tlak s vysokou nebo střední rychlostí.

(viz níže uvedenou tabulku)

Medana PE3-350EA			
Ukazatel na displeji	Režim	Stav	
Zelená kontrolka	Automatický režim 1	Rozsah tlaku	0,8 – 1,6 kgf/cm ²
Červená kontrolka	Automatický režim 2	Rozsah tlaku	1,3 – 1,6 kgf/cm ²
Zelená/červená kontrolka + (vstupní tlak)	Automatický režim 3	Rozsah tlaku	1,3 – 1,6 kgf/cm ²
Zelená/červená kontrolka blikající současně	Manuální režim 1	Konstantní chod vysokou rychlostí	
Zelená/červená kontrolka blikající střídavě	Manuální režim 2	Konstantní chod střední rychlostí	

- Při zapnutí je nastaven režim 1
- Změnu režimu provedete stiskem regulačního tlačítka, viz níže

Medana PE3-350EA	
Stisknutí tlačítka 1krát	Automatický režim 1 -> Automatický režim 2
Stisknutí tlačítka 2krát	Automatický režim 2 -> Automatický režim 3
Stisknutí tlačítka 3krát	Automatický režim 3 -> Automatický režim 1
Stisknutí tlačítka 4krát	Manuální režim 1 -> Manuální režim 2
Stisknutí tlačítka 5krát	Manuální režim 2 -> Manuální režim 1

9 Údržba

Všechny práce údržby musí provádět autorizovaný a kvalifikovaný personál.

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Musí být vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před prováděním jakýchkoli elektrických prací musí být čerpadlo odpojeno od přívodu energie (vypnuto) a chráněno před neoprávněným opětovným zapnutím. Doporučujeme odpojit zástrčku.

- Během provozu se nevyžaduje žádná zvláštní údržba
- Čerpadlo udržujte v čistotě
- Je-li čerpadlo po dlouhou dobu vypnuto a nehrozí-li zamrznutí, nemělo by být vypouštěno.

V případě delší nepřítomnosti se ujistěte, že je odpojen hlavní přívod vody a zařízení je chráněno proti zamrznutí.

10 Poruchy, příčiny a odstraňování

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí zásahu elektrickým proudem**

Musí být vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před prováděním jakýchkoli elektrických prací musí být čerpadlo odpojeno od přívodu energie (vypnuto) a chráněno před neoprávněným opětovným zapnutím. Doporučujeme odpojit zástrčku.

Poruchy	Příčiny	Odstranění
Motor nenabíhá	Tepelná ochrana	Je-li motor přehřátý, nelze jej spustit. Vyčkejte, dokud nevychladne (obvykle cca 20 – 30 min)
	Nesprávné připojení kabelu	Pevně zasuňte síťovou zástrčku
	Kabel je odpojen nebo poškozen	Vyměňte kabel za nový
	Závada v motoru	Opravte nebo vyměňte motor
Čerpadlo běží, ale nevykazuje žádný výstupní průtok	Napětí elektrického napájení čerpadla je příliš nízké	Zkontrolujte napájecí napětí a poraďte se s místním dodavatelem energie
	Hladina vody ve studni je nižší než standardní hladina	Zkontrolujte hladinu vody ve studni
	Závada zpětné klapky	Sejměte kryt zpětné klapky a vyčistěte ventil, sedlo ventilu a otvor ventilu
	V sací trubce je vzduch	Zkontrolujte těsnost kompletního potrubí až k čerpadlu a utěsněte případné netěsnosti
Tepelná ochrana motoru se aktivuje příliš často	Do čerpadla je nasáván vzduch přes mechanickou ucpávku	Vyměňte mechanickou ucpávku
	Napětí elektrického napájení čerpadla je příliš nízké nebo vysoké	Zkontrolujte napájecí napětí a poraďte se s místním dodavatelem energie
	Oběžné kolo je v kontaktu s jinou konstrukční součástí	Opravte závadu
	Zkrat nebo přerušovaný obvod kondenzátoru	Opravte nebo vyměňte kondenzátor
Během několika prvních minut po zapnutí nevystupuje žádná voda	V sací trubce je vzduch	Zkontrolujte těsnost celého potrubí nebo vadné potrubí vyměňte (pro zabránění průniku vzduchu)
Čerpadlo se spouští, i když se voda nepoužívá	Únik vody v potrubí nebo v čerpadle	Opravte potrubí, součásti a kohouty čerpadla atd.
	Únik vody v místě mechanické ucpávky	Vyměňte mechanickou ucpávku
	Závada zpětné klapky	Sejměte kryt zpětné klapky a vyčistěte ventil, sedlo ventilu a otvor ventilu
	Deformace nebo transformace oběžného kola	Vyměňte oběžné kolo

Pokud se porucha nedá odstranit, kontaktujte prosím zákaznický servis společnosti Wilo.

11 Likvidace

Informace o sběru použitých elektrických a elektronických výrobků.

Řádnou likvidací a recyklací tohoto výrobku zabráníte poškození životního prostředí a ohrožení zdraví osob.



OZNÁMENÍ

Likvidace spolu s domovním odpadem je zakázána!

V EU se může na výrobku, obalu nebo příslušné dokumentaci objevit tento symbol. To znamená, že příslušné elektrické a elektronické výrobky nesmí být likvidovány spolu s domovním odpadem.

Při zajištění řádné manipulace, recyklace a likvidace příslušných použitých produktů vezměte na vědomí následující:

- Tyto výrobky odevzdávejte výhradně na stanovených certifikovaných sběrných místech.
- Dodržujte platné místní předpisy! S dotazy na správnou likvidaci se obraťte se na příslušný místní úřad, nejbližší sběrné místo nebo prodejce, který vám výrobek prodal. Bližší informace o recyklaci najdete na www.wilo-recycling.com.

Technické změny bez předchozího upozornění vyhrazeny.

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these booster set types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Druckerhöhungsanlagen der Baureihe,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de surpresseurs de la série,

Medana PE3-350EA

(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

In their delivered state comply with the following relevant directives:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ **Low voltage 2014/35/EU**
- _ **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- _ **Basse tension 2014/35/UE**

- _ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- _ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- _ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**

- _ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,
und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
et aux législations nationales les transposant,

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 / EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 /
EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015 / EN 61000-3-2:2014 / EN 61000-3-3:2013 /
EN IEC 63000:2018

Dortmund,



Digital
unterscriben von
Holger Herchenhein
Datum: 2020.02.26
09:29:30 +01'00'



H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2209063.01 (CE-A-S n°3093810-EU)

<p align="center">(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center">(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/EU ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU ; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center">(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δηλωσή είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center">(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center">(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU ; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center">(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/AE ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeáin chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center">(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU ; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center">(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU ; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EU ; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center">(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema įtampa 2014/35/ES ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center">(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-leġislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE ; Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE ; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>

<p align="center">(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU ; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/EU ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/EU ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/EU ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center">(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center">(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center">(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center">(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center">(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutilskipun 2014/35/ESB ; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center">(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>





wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

Pioneering for You

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com